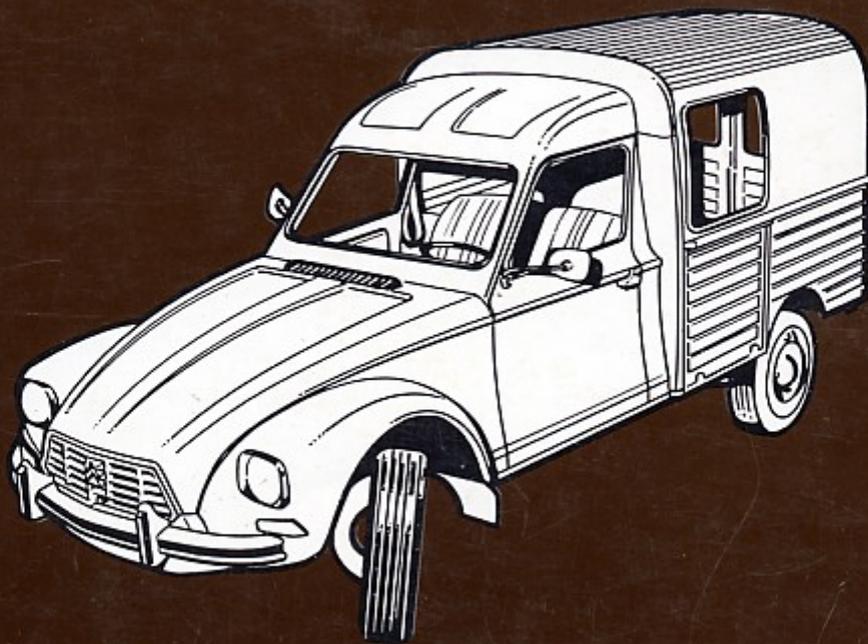
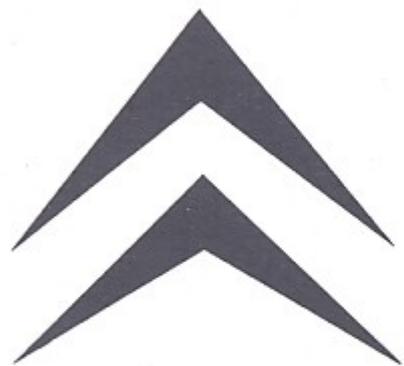


USO E MANUTENZIONE



CITROËN  ACADIANE (AY-CD)



RODAGGIO

REVISIONE

LIVELLI

SOSTITUZIONI

SPIE

SEGNALATORI

PNEUMATICI

*Per garantirvi la massima sicurezza personale  
e una lunga durata alla vostra vettura....  
Citroën vi invita ad attenervi a queste essen-  
ziali norme -*

Durante i primi 2.000 chilometri : Non raggiungere, con qualsiasi marcia inserita, i riferimenti arancioni indicati sul tachimetro.

GUIDA

Dopo i primi 1.000 chilometri : da una qualsiasi Officina Autorizzata Citroen

Prima di mettersi in viaggio verificare : il livello olio motore  
effettuando gli eventuali rabbocchi il livello liquido freni "TOTAL LHM"

MANUTENZIONE

Ogni 7.500 chilometri → Olio motore  
15.000 chilometri → Cartuccia dell'olio  
22.500 chilometri → Olio del cambio

Porre la massima attenzione alle spie rosse (pressione olio motore e livello olio freni) e fermarsi immediatamente allorchè dovessero accendersi durante la marcia.

INTERVENTI

Tenere sempre una scorta di : 1 serie completa di lampade  
1 serie di fusibili (10-16A)

Verificare regolarmente la pressione :

Sostituzione di una ruota:

- *Attrezzatura e ruota di scorta nel vano motore*
- *Leggere attentamente le istruzioni riportate a pag. 28.*

MICHELIN	Ant.	Post.	Scorta
135 SR 15X	1,4	2	2,2
135 SR 15ZX	1,4	2	2,2

INFORMAZIONI  
VARIE

## SOMMARIO

### GUIDA

Apertura e bloccaggio <i>Portiere, coperchio motore</i>	2
Posto di guida <i>Comandi e accessori</i>	4
<i>Strumentazione</i>	6
Posizione di guida <i>Sedili, retrovisori, cinture</i>	8
Avviamento <i>Antifurto, contatto, avviamento, starter</i>	10
Guida <i>Marce, freni</i>	12
Segnalazione e visibilità <i>Luci, indicatori, tergicristallo, lavacrystallo</i>	14
Climatizzazione <i>Aerazione, riscaldamento, disappannamento</i>	16
Adattamenti professionali	18

### MANUTENZIONE

Livelli: <i>Liquido freni "LHM", olio</i>	20
Parte meccanica ed elettrica	22
Carrozzeria	24
Abitacolo	26

### INTERVENTI

Anomalie segnalate da uno strumento di bordo	6
Sostituzione di una ruota	28
Regolazione dei proiettori	29
Sostituzione di una lampada	30
Sostituzione di un fusibile	32
Sostituzione della batteria	33
Sostituzione di una candela	33
Avviamento con la manovella	34
Traino del veicolo	34
Sostituzione "LHM"	34

### INFORMAZIONI VARIE

Rodaggio, revisione, garanzia, guida e costi di esercizio	36
Rimorchio	37
Identificazione del veicolo	37
Viaggi all'estero	38
Caratteristiche tecniche	40

INDICE ALFABETICO	44
-------------------	----

Apertura e bloccaggio	
<i>Portiere, coperchio motore</i>	2
Posto di guida	
<i>Comandi e accessori</i>	4
<i>Strumentazione</i>	6
Posizione di guida	
<i>Sedili, retrovisori, cinture</i>	8
Avviamento	
<i>Antifurto, contatto, avviamento, starter</i>	10
Guida	
<i>Marce, freni</i>	12
Segnalazioni e visibilità	
<i>Luci, indicatori, tergicristallo, lavacristallo</i>	14
Climatizzazione	
<i>Aerazione, riscaldamento, disappannamento</i>	16
Adattamenti professionali	18

*Questo primo capitolo riassume le informazioni necessarie per poter guidare agevolmente il veicolo. Il testo riguardante la strumentazione è stato raggruppato all'inizio del libretto, a pagina 6, in modo che, in caso di necessità, si possa facilmente individuare l'ubicazione dei vari comandi e il significato di ciascuna spia.*

*Ponendosi al volante per la prima volta, si consiglia inoltre di consultare preventivamente la pagina 36.*

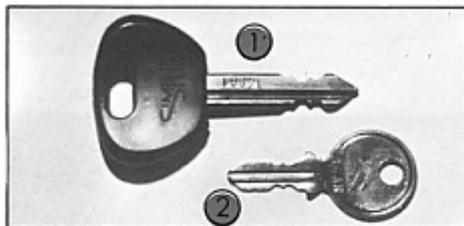


Fig. 1 - Chiavi

- 1 - Antifurto-Contatto-Avvio  
2 - Portiere anteriori - Sportelli posteriori

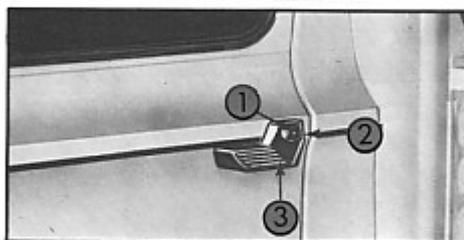


Fig. 2 - Portiere laterali (esterno)

- 1 - Pulsante  
2 - Serratura, 3 - Maniglia

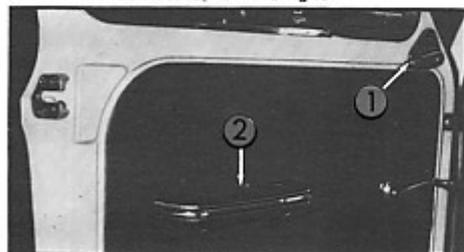


Fig. 3 - Portiere laterali (interno)

- 1 - Levetta d'apertura  
2 - Appoggiagomiti - Impugnatura di chiusura

### Chiavi

(Fig. 1)

La chiave più grande (rif. 1) comanda il blocco "antifurto-contatto-avviamento" (ved. pag. 10).

La chiave più piccola (rif. 2) comanda le serrature della portiera anteriore sinistra e degli sportelli posteriori.

Si raccomanda di trascrivere i numeri delle chiavi nell'apposito spazio previsto sul libretto di "Garanzia e manutenzione".

### Portiere laterali

Dall'esterno :

(Fig. 2)

- Apertura : premere il pulsante (rif. 1) tirando simultaneamente la maniglia (rif. 3).
- Bloccaggio : tramite l'apposita chiave (serratura rif. 2).

Dall'interno:

(Fig. 3)

- Apertura : abbassare la levetta situata nella parte anteriore delle portiere (rif. 1).
- Chiusura : tirare con decisione la portiera, tramite l'impugnatura (rif. 2).

### Sportelli posteriori

Dall'esterno:

(Fig. 4)

- Apertura : ruotare la maniglia (rif. 1) in senso antiorario per poter sbloccare lo sportello destro; poi, dall'interno, tirare il cavo (rif. 2 - fig. 5) per aprire anche lo sportello sinistro.

- **Chiusura** : Richiudere per primo lo sportello sinistro, assicurandosi che i catenaccioli superiore (rif. 3) ed inferiore (rif. 4) ne garantiscano il bloccaggio.

Dall'interno

(Fig. 5)

- **Apertura** : Sollevare la levetta (rif. 1) per aprire il primo sportello.  
Tirare il cavo (rif. 2) per spalancare il secondo.

Evitare assolutamente di viaggiare con gli sportelli aperti.



Fig. 4 - Sportelli posteriori (esterno)  
1 - Maniglia  
2 - Serratura

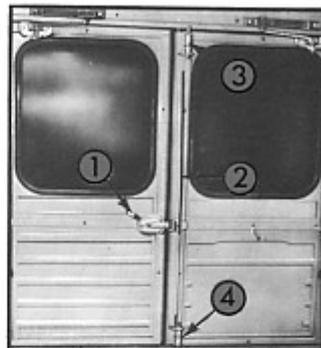


Fig. 5 - Sportelli posteriori (interno)  
1 - Levetta apertura sportello destro  
2 - Cavo apertura sportello sinistro  
3-4 - Catenaccioli bloccaggio superiore e inferiore

**Coperchio motore**

(Fig. 6)

Tirare l'anello di sbloccaggio situato sotto il cruscotto, a sinistra del piantone dello sterzo: il coperchio si sblocca e si solleva leggermente.

In seguito :

- Inserire le dita sotto alla parte centrale e spingere la levetta di sicurezza (rif. 1).
- Per mantenere il coperchio sollevato, estrarre l'asta di sostegno fissata a sinistra del motore (visto di fronte), poi inserirne l'estremità nell'anello in gomma situato alla sommità del coperchio.

**Bocchettone carburante**

E' situato sul lato destro del veicolo.

- **Apertura** : premere sul tappo e ruotare in senso antiorario.
- **Chiusura** : procedere in senso inverso.



Fig. 6 - Coperchio vano motore  
1 - Levetta di sicurezza  
2 - Asta di sostegno  
3 - Supporto di fissaggio

ved. pag.

1-2	Comandi aerazione lato sinistro . . . . .	16
3	Comando riscaldamento . . . . .	16
4	Comando indicatori di direzione . . . . .	14
5	Griglia di aerazione lato sinistro . . . . .	16
6	Comando ripartizione aria . . . . .	17
7	Comando controllo funzionamento della spia livello del liquido freni . . . . .	13
8	Dispositivo non montato sui veicoli immatricolati in Italia . . . . .	14
9	Comando tergicristallo . . . . .	14
10	Comando illuminazione e segnalazione acustica . . . . .	15
11	Portacenere	
12	Bocchetta per disappannamento-sbrinatoria . . . . .	16
13	Griglia di aerazione lato destro . . . . .	16
14-15	Comandi aerazione lato destro . . . . .	16
16	Comando lavacrystallo . . . . .	14
17	Blocco "Antifurto-Contatto-Avviamiento" . . . . .	10
18	Comando regolazione fari . . . . .	29
19	Freno di soccorso e stazionamento . . . . .	13
20	Bocchetta di riscaldamento . . . . .	17
21	Comando starter . . . . .	10
22	Leva del cambio . . . . .	12
23	Ripiano portaoggetti	

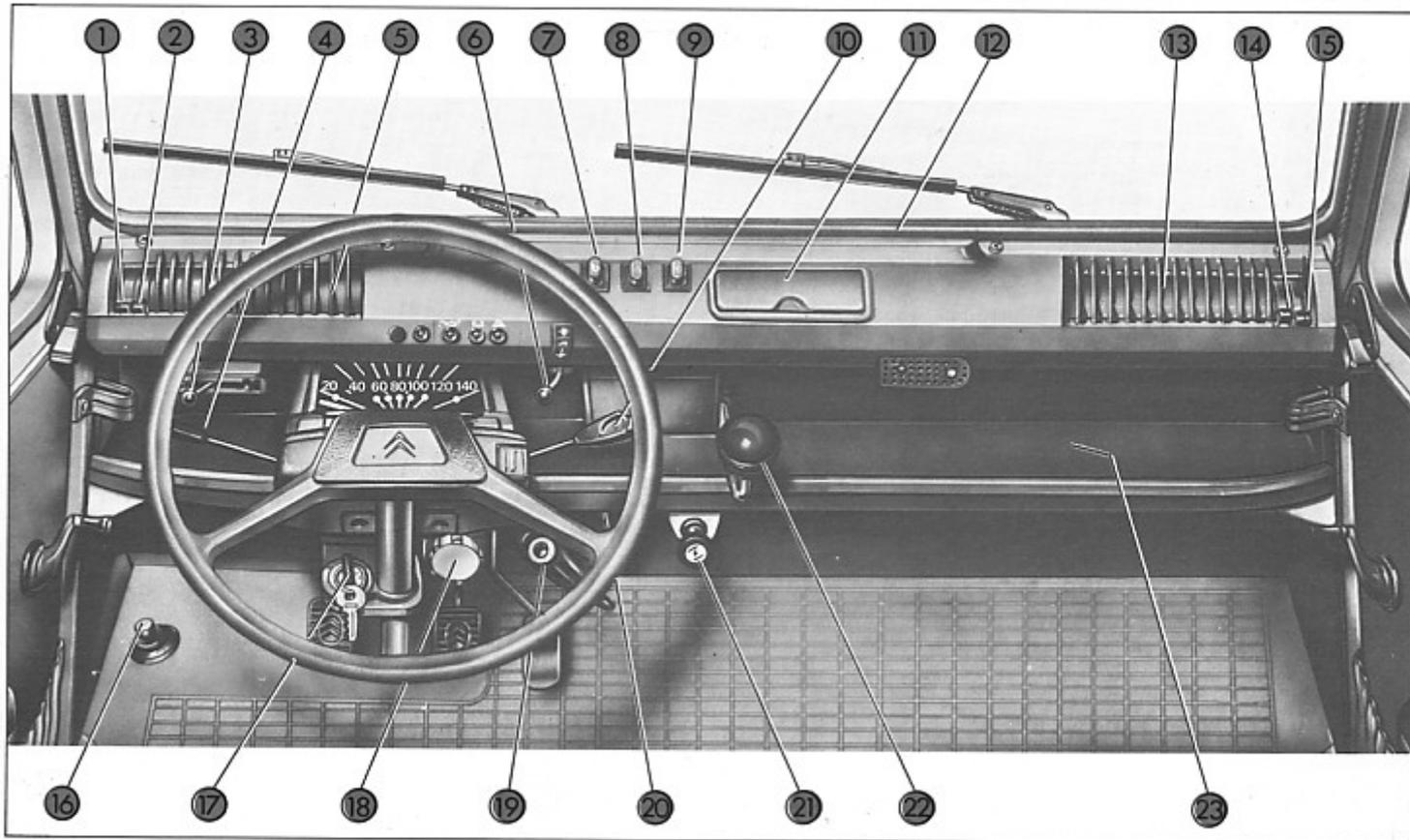


Fig. 7 - Posto di guida : comandi e accessori

*L'illuminazione della strumentazione descritta qui di seguito, ad eccezione della spia di pressione dell'olio motore e di controllo del livello del liquido freni, è comandata dall'accensione delle luci esterne. I dispositivi contrassegnati 2-6-7 funzionano solo a contatto inserito.*

1 Spia verde delle luci di posizione

2 Spia rossa pressione olio motore

Si accende all'inserimento del contatto e deve spegnersi non appena il motore gira. Se rimane accesa a motore avviato oppure se si accende durante la marcia fermare il motore per verificare il livello dell'olio ed effettuare l'eventuale rabbocco (ved. pag. 20). Se il livello è normale e la spia rimane comunque accesa, fermare nuovamente il motore e rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Citroën

3 Spia rossa controllo liquido freni

Se si illumina durante la marcia, fermarsi immediatamente e verificare il livello del liquido nel serbatoio. Premere diverse volte sul pedale del freno per assicurarsi che il liquido nel serbatoio rimanga costante:

- in caso positivo raggiungere la più vicina Officina Autorizzata Citroën a bassa velocità e usando il freno a mano.
- in caso negativo consultare un'Officina Autorizzata Citroën

4 Spia bleu dei fari abbaglianti

5 Tachimetro

I riferimenti arancioni indicano le velocità massime da non oltrepassare in ciascuna delle prime tre marce.

6 Contachilometri

7 Indicatore livello carburante

Capacità serbatoio: 25 litri.

8 Indicatore di carica batteria

Con il motore al regime di funzionamento, la lancetta deve trovarsi nella zona bianca. Se si spostasse sulle zone rosse, consultare al più presto un'Officina Autorizzata Citroën. E' possibile che, con il motore al regime di funzionamento e i fari accesi, la lancetta rimanga nella zona quadrettata bianca: significa che la batteria non è sufficientemente carica. Normalmente, viaggiando, il generatore di corrente deve ricaricarla e, in meno di 2 ore, la lancetta deve ritornare nella zona bianca. Se ciò non avviene, consultare un'Officina Autorizzata Citroën.

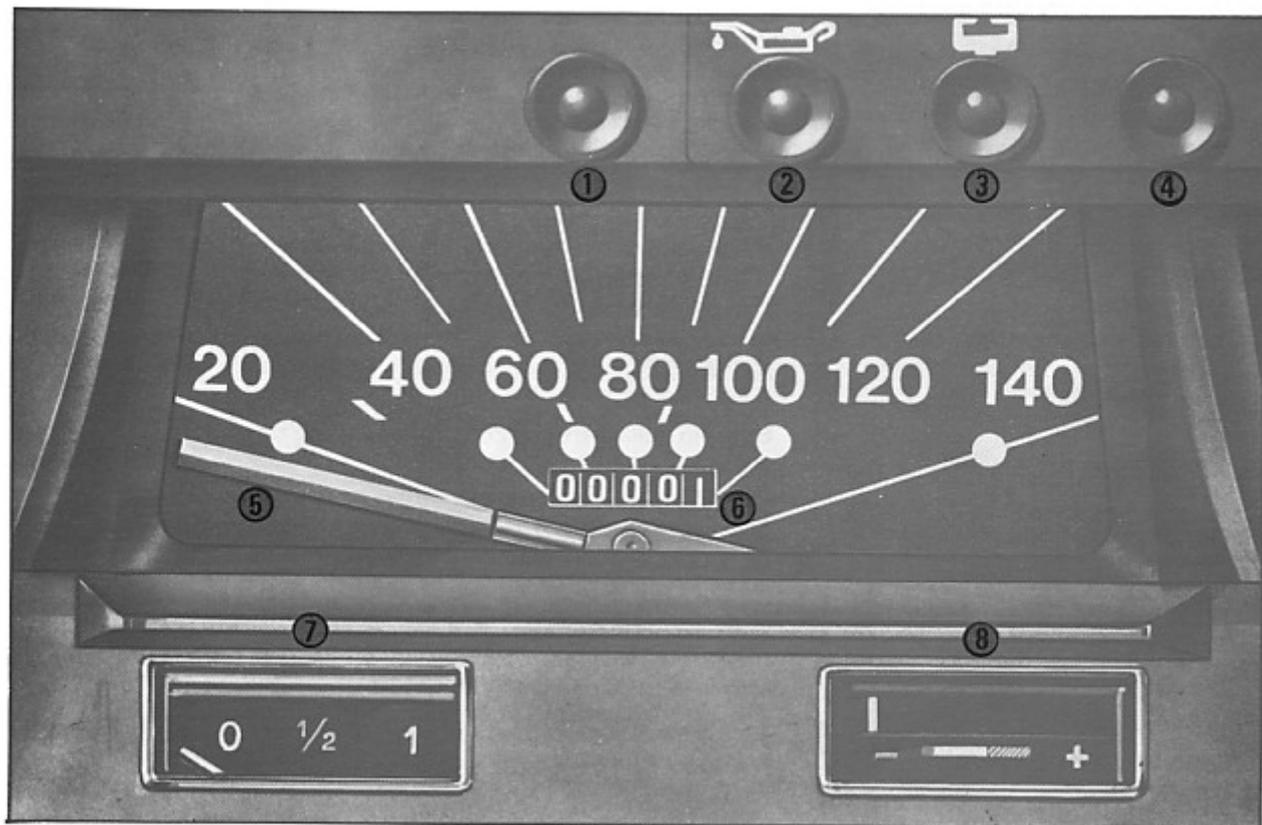


Fig. 8 - Posto di guida : strumentazione

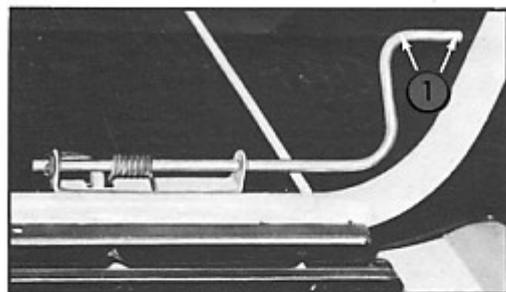


Fig. 9 - Regolazione dei sedili  
1 - Comando di sbloccaggio

#### Sedili

(Fig. 9)

##### Regolazione longitudinale

Sollevare la levetta (Rif. 1) situata a destra del sedile del conducente e a sinistra di quello del passeggero.

Trattenendola sollevata far scorrere il sedile in avanti o indietro fino a trovare la posizione desiderata.

Una volta ottenuta, abbandonare la levetta per il bloccaggio (Rif. 1).

##### Smontaggio

Togliere la copiglia di sicurezza situata sul pavimento a destra della traversa interna (parte centrale).

Sollevare la levetta (Rif. 1), poi spingere il sedile in avanti fino allo sganciamento dalle guide.

#### Retrovisori

(Fig. 10)

##### Interno

E' posto sulla parte centrale superiore del parabrezza (Rif. 1) ed è regolabile in ogni angolazione.

##### Esterni

Sono situati dal lato del conducente (Rif. 2) e dal lato del passeggero (Rif. 3).

La rigidità degli snodi inferiori dei bracci è regolabile per mezzo di viti.

#### Posizione di guida

Regolare la posizione longitudinale del sedile in funzione dei comandi e del proprio assetto di guida e orientare conseguentemente gli specchietti retrovisori.

Allacciare le cinture di sicurezza.



Fig. 10 - Retrovisori  
1 - Interno  
2 - Esterno lato conducente  
3 - Esterno lato passeggero

**Cinture di sicurezza avvolgibili**

(Fig. 11)

Sistemazione:

Afferrare la cintura tramite il supporto (rif. 2) e applicarla diagonalmente sul busto. Questo movimento deve essere effettuato senza strappi o scosse per non bloccare lo scorrimento del rullo avvolgitore (rif. 1).

Inserire, fino al raggiungimento dello scatto d'incastro, la linguetta di bloccaggio (rif. 3) nella relativa fibbia (rif. 4).

Apertura:

Premere il tasto rosso (rif. 5) per lo sblocco.

Preoccuparsi di non lasciare che la cintura si riavvolga bruscamente da sola ma accompagnarla finchè non si sia tesa nella posizione di riposo.

Manutenzione:

Una medesima cintura non deve essere allacciata a più di una persona. Durante l'uso le cinghie non dovranno attorcigliarsi nè sfregare su spigoli vivi, onde evitare un'usura precoce con conseguente pericolo di rottura.

Sostituire le cinture ogniqualvolta abbiano subito delle deformazioni a causa di un incidente, e fare anche verificare gli attacchi.

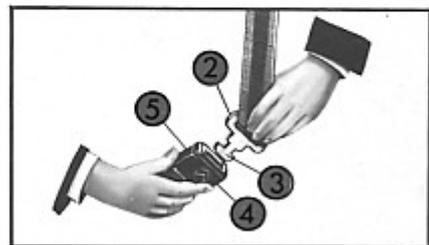
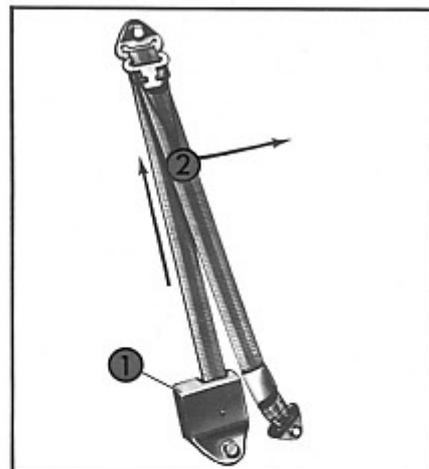


Fig. 11 - Cinture di sicurezza  
 1 - Rullo avvolgitore  
 2 - Supporto-linguetta di bloccaggio  
 3 - Linguetta di bloccaggio  
 4 - Fibbia  
 5 - Tasto di sbloccaggio

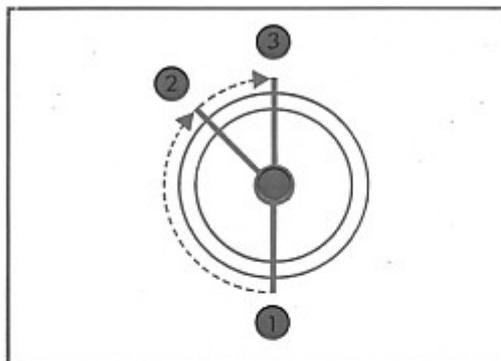


Fig. 12 - Blocco "antifurto-contatto-avviamento"  
 1 - Posizione "antifurto"  
 2 - Contatto  
 3 - Avviamento

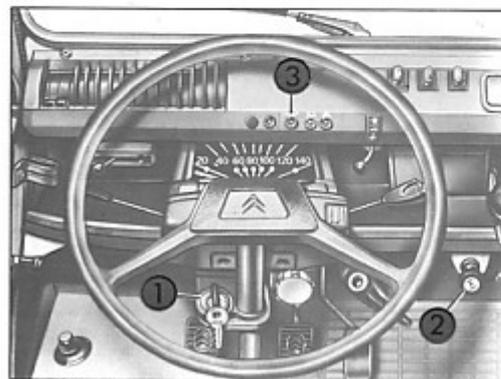


Fig. 13 - Avviamento  
 1 - Blocco "antifurto-contatto-avviamento"  
 2 - Comando starter  
 3 - Spia di pressione olio motore

### Blocco antifurto-contatto-avviamento

(Fig. 12)

Il blocco è situato al disotto del quadro portastrumenti, a sinistra del canotto dello sterzo. Ruotando la chiave in senso orario, le posizioni successive sono le seguenti:

- ① - Antifurto
- ② - Contatto
- ③ - Avviamento

Per passare dalla posizione "antifurto" alla posizione "contatto" può rendersi necessario manovrare leggermente il volante ruotando la chiave.

Se il motore si ferma, oppure se non si avvia alla prima sollecitazione, attendere qualche secondo prima di azionare nuovamente il motorino d'avviamento.

### NON AZIONARE L'AVVIAMENTO QUANDO IL MOTORE GIRA.

Per togliere la chiave, tirarla leggermente avvicinandosi alla posizione "antifurto".

Non togliere mai la chiave prima dell'arresto completo del veicolo.

### Comando dello starter

(Fig. 13)

Impiegarlo solo quando il motore è freddo.

La spia incorporata nel pomello rimane illuminata finché il comando non viene spinto completamente a fondo.

Vedere impiego al capitolo seguente (avviamento).

### Avviamento con la manovella

Vedere a pagina 34.

**Prima dell'avviamento**

Un rapido sguardo alla tabella dei "Controlli prima della partenza", situata sul dorso della copertina, può evitare qualche dimenticanza.

**Avviamento**

Non far girare a lungo il motore in un locale chiuso.

Dopo una sosta prolungata con temperature molto basse, fare girare preventivamente il motore con la manovella d'avviamento, senza inserire né il contatto, né lo starter. Accertarsi che la leva del cambio sia in folle e che il freno di soccorso sia serrato.

Ruotare la chiave fino all'arresto: il contatto è inserito; la spia della pressione olio motore deve accendersi.

**Motore freddo**

- Tirare a fondo il comando starter. La spia incorporata deve illuminarsi.
- Azionare il motorino d'avviamento finché il motore giri.
- La spia di pressione dell'olio motore deve spegnersi.
- Lasciar girare il motore in folle qualche istante senza imballarlo.
- Abbassare progressivamente il comando starter, in funzione del riscaldamento del motore.
- Spingere completamente a fondo il comando dello starter quando il motore ha raggiunto la giusta temperatura.
- La spia dello starter deve spegnersi.

**Motore caldo**

- Premere a fondo il pedale dell'acceleratore e mantenerlo premuto finché il motore non è avviato.
- Azionare il motorino d'avviamento.
- La spia di pressione dell'olio motore deve spegnersi.  
Se il motore non si avvia alla prima sollecitazione, non abbandonare comunque il pedale dell'acceleratore: aspettare qualche secondo, quindi ripetere la manovra.

**Per innestare la prima**

Ridurre, se necessario, la velocità del motore respingendo progressivamente lo starter. Dopo alcuni istanti di viaggio, premere a fondo il comando starter. La spia incorporata nel pannello deve essere spenta.

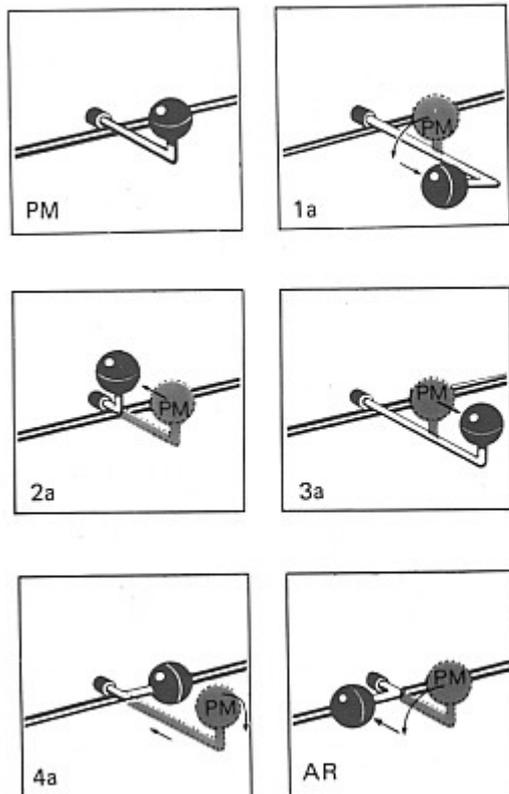


Fig. 14 - Leva del cambio  
 PM - Folle  
 AR - Retromarcia

#### Comando cambio

(Fig. 14)

La posizione delle varie marce è contrassegnata su una griglia schematica situata sul supporto del piantone dello sterzo, a destra.

- Per innestare la retromarcia, aspettare l'arresto completo del veicolo.
- Durante lo stazionamento, non dimenticare di porre la leva del cambio in folle.
- Il passaggio ad un rapporto superiore deve avvenire non oltre il punto in cui la lancetta del tachimetro raggiunge il riferimento arancione corrispondente alla marcia innestata.

Per passare :

- *Dalla posizione di folle in prima* : Inclinare il pomello della leva a sinistra e tirare a fondo.
- *Dalla prima in seconda* : Spingere il pomello a metà corsa con il palmo della mano: la leva ruota automaticamente verso destra. A questo punto, spingere a fondo corsa.
- *Dalla seconda in terza* : Tirare a fondo verso di sè.
- *Dalla terza in quarta* : Spingere il pomello a metà corsa con il palmo della mano, premere a destra e spingere a fondo.
- *Dalla posizione di folle in retromarcia* : Inclinare il pomello a sinistra e spingere a fondo.

**Freni**

A dischi anteriormente sulla scatola cambio e a tamburo posteriormente sulle ruote.

Impianto idraulico a doppio circuito.

Una spia di controllo del livello del liquido si illumina sul cruscotto quando il liquido scende al riferimento "mini" del serbatoio (vedere pag. 6).

Un apposito tasto inoltre consente di controllare se la spia funziona normalmente (vedere pag. 4).

**Freno di soccorso e stazionamento**

(Fig. 15 e 16)

Per serrarlo : tirare la maniglia (rif. 1).

Per allentarlo : tirare leggermente la maniglia, premere il pulsante (rif. 2) quindi respingere a fondo la maniglia mantenendo premuto il pulsante stesso.

**Dispositivo di sicurezza**

Innesto : tirare il pulsante (rif. 2) e ruotarlo di 1/4 di giro (a destra o a sinistra) finchè il nottolino (rif. 3), inizialmente libero, si inserisca nella tacca di bloccaggio (rif. 4).

Disinnesto : tirare il pulsante (rif. 2) e ruotarlo finchè il nottolino (rif. 3) si inserisca nella tacca di sblocco (rif. 5).

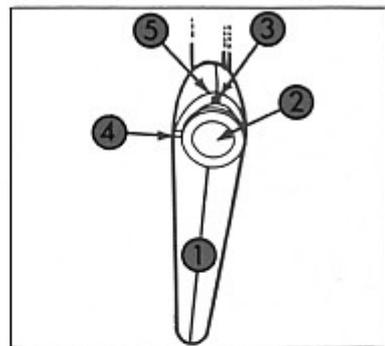


Fig. 15 - Freno di soccorso (posizione libera)  
1 - Maniglia  
2 - Pulsante di sicurezza  
3 - Nottolino di bloccaggio  
4 - Tacca di bloccaggio  
5 - Tacca di sblocco

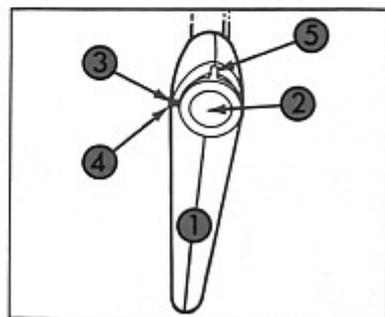


Fig. 16 - Freno di soccorso (sicurezza innestata)

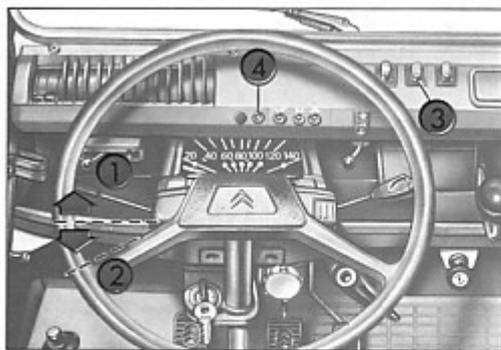


Fig. 17 - Comandi di segnalazione  
 1 - Indicatori di direzione di destra  
 2 - Indicatori di direzione di sinistra  
 3 - Dispositivo non montato  
 4 - Spia indicatori di direzione

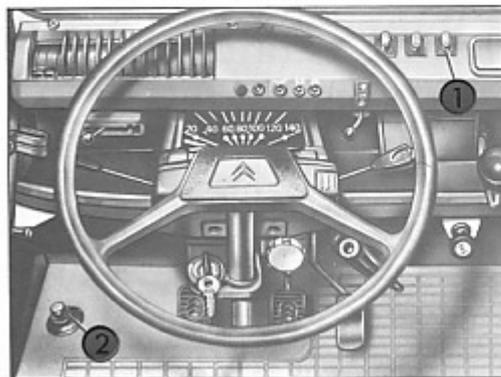


Fig. 18 - 1 - Tergicristallo  
 2 - Lavacrystallo

#### Comando indicatori di direzione

(Fig. 17)

Indicatori di destra : spingere la levetta verso l'alto (posizione 1).

Indicatori di sinistra : spingere la levetta verso il basso (posizione 2).

Un ripetitore acustico segnala il corretto funzionamento degli indicatori; se esso non funziona, fare verificare gli indicatori di direzione (ved. pag. 30).

Comando dispositivo non montato sui veicoli immatricolati in Italia (Fig. 17 - Rif. 3).

#### Comando tergicristallo

(Fig. 18)

Avviamento : premere il pulsante (rif. 1).

Arresto : premere nuovamente il pulsante; le spazzole si immobilizzeranno automaticamente in posizione di fine corsa.

#### Comando lavacrystallo

(Fig. 18)

Azionamento : premere con il piede l'apposito "pulsante" (rif. 2).  
 L'altezza del getto dipende dalla pressione esercitata.

**Questo documento è stato  
scaricato GRATUITAMENTE  
Da [www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)**

**Comando luci**

(Fig. 19)

Luci spente

: le luci sono spente quando il lato del pomello contrassegnato da uno "O" si trova di fronte al conducente.

Luci di posizione

: ruotare il pomello in avanti di uno scatto (rif. "V"). Automaticamente la spia verde dovrà illuminarsi.

Abbaglianti

: ruotare il pomello in avanti di un altro scatto (rif. "R"). La spia bleu dovrà illuminarsi.

Anabbaglianti

: partendo dalle posizioni "luci di posizione" o "abbaglianti" spingere la levetta in avanti.

**Segnalatore acustico**

(Fig. 19)

Premere il pomello nel senso della freccia (rif. 1).

Il segnalatore rimane inserito finchè la pressione esercitata sul pomello non viene abbandonata.

**Illuminazione plafoniera**

(Fig. 19 Bis)

Premere sull'estremità dell'interruttore (rif. 1) situato sulla parte anteriore del co-porchio in plastica trasparente.

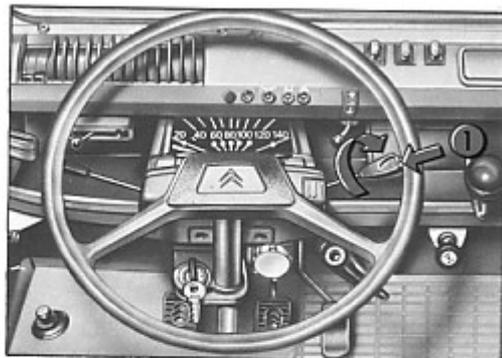


Fig. 19 - Comando delle luci e del segnalatore acustico  
1 - Segnalatore acustico

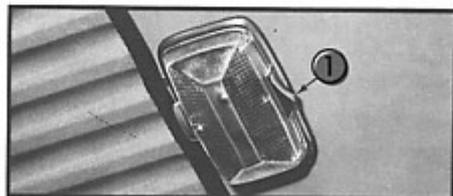


Fig. 19 bis - Plafoniera  
1 - Interruttore

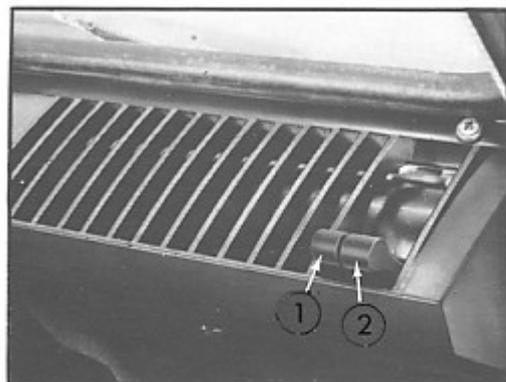


Fig. 20 - Comandi degli aeratori laterali  
1-2 - Levette di immissione

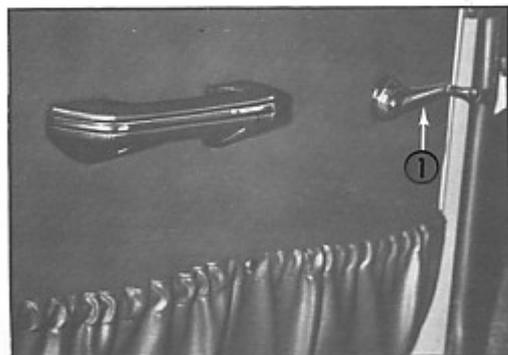


Fig. 21 - Cristalli delle portiere anteriori  
1 - Manovella d'apertura e di chiusura

### Aeratori laterali

(Fig. 20)

Immettono solamente aria fresca.

Azionamento : Allontanare l'una dall'altra le levette (rif. 1 e 2) fino ad ottenere il flusso d'aria desiderato.

Arresto : Riunire nuovamente le due levette.

Orientamento : Manovrare simultaneamente le due levette verso l'alto o il basso della griglia.

### Cristalli delle portiere anteriori

(Fig. 21)

La loro apertura e chiusura è assicurata manovrando la manovella (rif. 1).

**Diffusione**

(Fig. 22)

Solo aria calda

Azionamento : Spostare la levetta (rif. 1) verso la destra secondo il flusso d'aria desiderato.

Arresto : Riportare la levetta tutto a sinistra.

**Ripartizione**

(Fig. 22)

Solo aria calda

Spostare la levetta (rif. 2) nelle seguenti posizioni :

Verso l'alto : Flusso d'aria diretto verso il parabrezza.

Verso il basso : Flusso d'aria diretto verso il pavimento.

Posizione centrale: Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza ed il pavimento.

**Mascherina della calandra**

(Fig. 23)

La mascherina deve essere applicata quando la temperatura esterna scende al disotto di +10°C.

Montaggio : Inserire i ganci (rif. 1 e 2) nei rispettivi alloggiamenti sulla calandra. Arcuare la mascherina ed inserire gli altri due ganci dalla parte opposta.

Quando la temperatura esterna supera i + 15°C togliere la mascherina.

Smontaggio : Arcuare la mascherina nella sua parte centrale per poter estrarre i ganci (rif. 1 e 2).

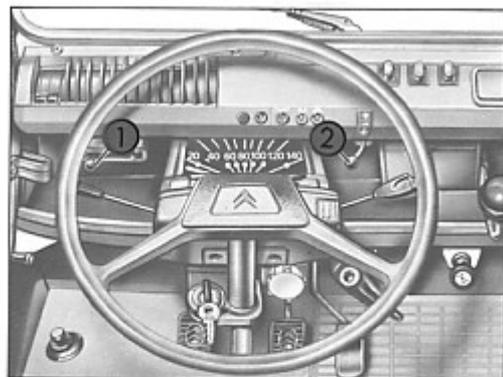


Fig. 22 - Comandi di climatizzazione  
1 - Erogazione d'aria calda  
2 - Ripartizione d'aria calda



Fig. 23 - Montaggio della mascherina della calandra  
1 - Gancio superiore di fissaggio  
2 - Gancio inferiore di fissaggio

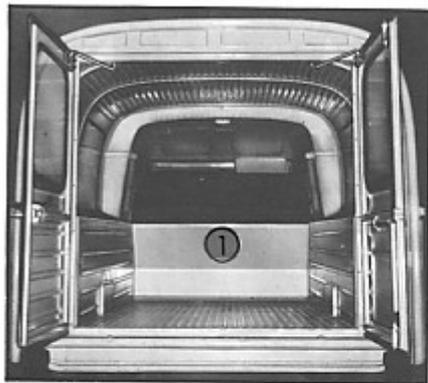


Fig. 24 - 1 - Paratia di separazione dietro i sedili anteriori

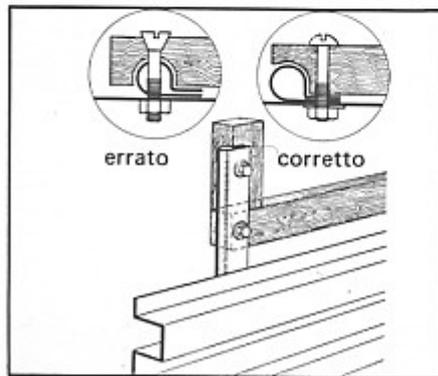


Fig. 25 - Principi di fissaggio delle incastellature in legno

Dietro i sedili anteriori è stata applicata una paratia di separazione (rif. 1).

Inoltre è possibile installare, senza alcuna difficoltà ripiani, divisori, scaffalature, atti ad agevolare l'attività professionale.

Tali attrezzature possono essere impiantate a condizione di rispettare alcuni semplici principi, come ad esempio quello di fissare le incastellature in legno sulla parte piatta anzichè su quella cilindrica dell'armatura.

In ogni caso, consultare sempre un'Officina Autorizzata Citroën.

#### NOTA :

Dovendo trasportare oggetti pesanti e compatti, è opportuno ricordare che :

- La corretta ripartizione del carico evita squilibri sull'assale posteriore.
- Il carico che sovrasta la paratia di separazione, se non saldamente trattenuto, può subire spostamenti e proiezioni nell'abitacolo in caso di frenate brusche.

## MANUTENZIONE

Livelli: <i>Liquido freni LHM-olio</i>	20
Parte meccanica ed elettrica	22
Carrozzeria	24
Abitacolo	26

*Questo capitolo riguarda le piccole manutenzioni indispensabili: verifica dei livelli, controllo pneumatici, lavaggio della carrozzeria.*

*Le altre manutenzioni quali ingrassaggio, sostituzione olio motore e cambio, registrazioni varie, che la rete Citroën Vi assicura con competenza attraverso le sue officine specializzate, sono elencate nel libretto di "Garanzia e manutenzione" allegato.*

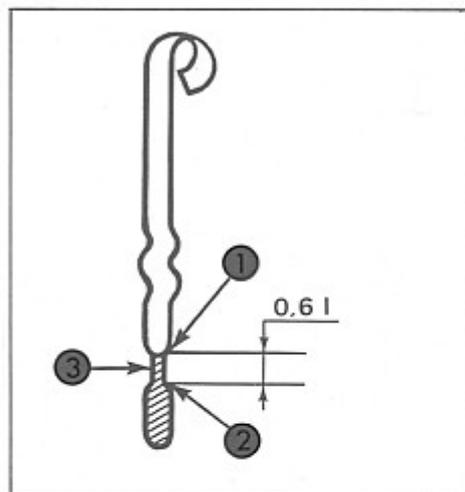


Fig. 26 - Astina di misurazione olio

- 1 - Massimo } 0,6 l.  
2 - Minimo }  
3 - Tacca di livello

### 1 Astina di misurazione olio motore

- Il livello, che deve essere situato fra le due estremità della tacca, dovrà essere controllato periodicamente, in particolare prima di intraprendere un lungo viaggio.
- La verifica va effettuata con la vettura in posizione orizzontale e il motore fermo da almeno dieci minuti.
- Per i rabbocchi, badare che il livello non oltrepassi l'estremità superiore della tacca sull'astina di misurazione. La distanza fra le due estremità della tacca corrisponde a circa 0,6 litri. (Fig. 26).

### 2 Bocchettone di riempimento

- In ogni stagione impiegare olio TOTAL GTS 20 W/50 oppure GTS 15 W/50. Per i paesi freddi (temperature spesso inferiori a  $-10^{\circ}\text{C}$ ), impiegare olio TOTAL GTS 10 W/30.  
*Non aggiungere mai prodotti additivi e non dimenticare di richiudere accuratamente il bocchettone di riempimento.*

### 3 Batteria

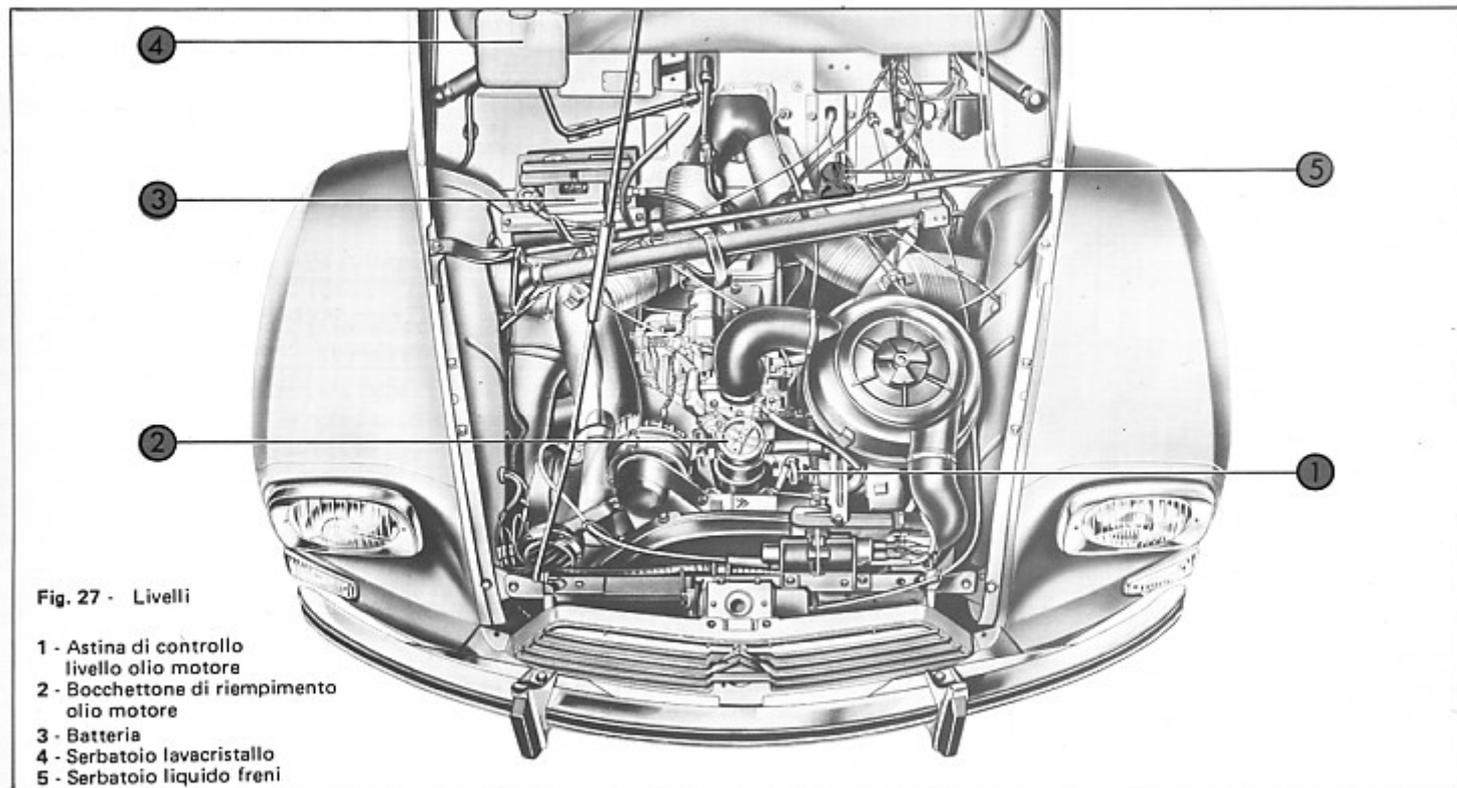
- Verificare periodicamente il livello, soprattutto in estate. Esso dovrà superare la sommità delle piastre da 1 a 2 cm. in ciascuno dei sei elementi.
- Completare con acqua distillata. *Non aggiungere acido. Durante il rabbocco non avvicinare fiamme alla batteria.*

### 4 Lavacristallo

- Completare il livello con acqua pulita alla quale si potrà aggiungere un additivo "estate o inverno" venduto dalla rete Citroën.

### 5 Serbatoio liquido freni

- E' situato sotto la ruota di scorta (ved. fig. 27 - rif. 5).
- Il livello del liquido, visibile in trasparenza, non dovrà mai trovarsi al disotto del rifeimento "Mini". L'intervallo tra i riferimenti "Mini" e "Maxi" è di 0,13 l.
- Per completare il livello, impiegare esclusivamente liquido speciale per freni "LHM". L'impiego di qualsiasi altro liquido, in particolare quelli di origine vegetale o sintetica, può causare la distruzione dell'intero impianto idraulico. Nei casi d'emergenza e nell'impossibilità di procurare LHM consultare a pag. 34.



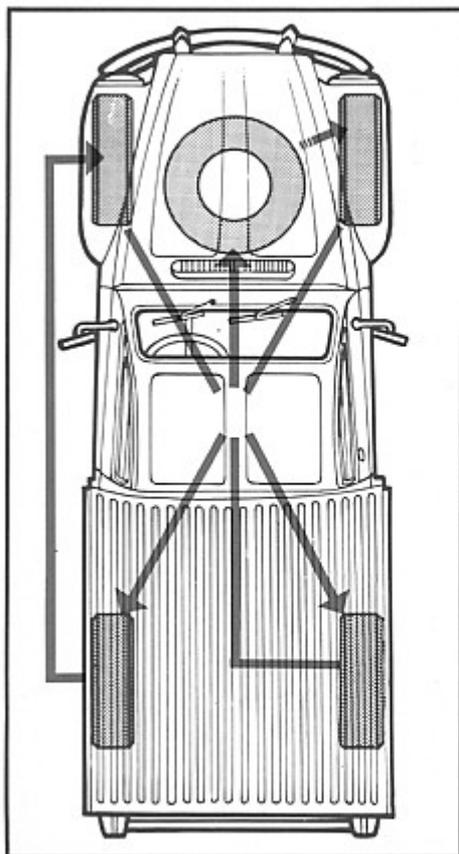


Fig. 28 - Permuta dei pneumatici

### Manutenzioni periodiche

Le operazioni relative sono riportate sul libretto di "Garanzia e Manutenzione" allegato. Si raccomanda di rispettare le frequenze indicate e si ricorda inoltre che la Citroën consiglia esclusivamente i lubrificanti TOTAL. Evitare qualsiasi miscela od esperimento, soprattutto l'aggiunta di un qualsiasi prodotto additivo perchè ciò potrebbe esporre il motore a gravi rischi.

Non ingrassare mai, sia la boccola di articolazione situata nel vano motore, sul terminale della leva di comando cambio, sia l'asta di comando della leva stessa.

Pneumatici	Pressioni			
	Ant.	Post.	Scorta	
Di serie	<b>MICHELIN</b>			
	135 SR 15 X (senza camera)	1,4	2	2,2
	135 SR 15 ZX (senza camera)	1,4	2	2,2
Autorizzati	145 SR 15 X (senza camera)	1,4	2	2,2
	145 SR 15 X (M + S) (senza camera)	1,4	2	2,2
	145 SR 15 X (M + S) (senza camera)	1,4	2	2,2

- Queste pressioni sono valide per percorsi stradali e autostradali, sia a veicolo vuoto che a pieno carico e indipendentemente dalla velocità. Sulle piste in pietrisco, aumentare la pressione delle ruote anteriori di  $0,4 \text{ kg/cm}^2$  con qualsiasi tipo di pneumatico.
- Non dimenticare di ristabilire la pressione della ruota di scorta il più presto possibile in occasione del suo impiego.
- E' necessario controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese e comunque prima di iniziare un lungo viaggio, perchè ciò condiziona in misura notevole la sicurezza. La corretta pressione ha inoltre un'importanza rilevante per la durata dei pneumatici. Il controllo dev'essere effettuato a freddo, prima che i pneumatici abbiano subito l'effetto di riscaldamento dovuto ad un percorso su strada. In questo caso in effetti l'aumento di pressione può raggiungere  $0,5 \text{ kg/cm}^2$  per una vettura carica che abbia viaggiato a grande velocità.
- La permuta in diagonale delle ruote permette di uniformare l'usura sui cinque pneumatici; essa dovrà quindi essere abbastanza frequente, in modo da evitare una notevole asimmetria di usura fra i pneumatici. Uniformarsi allo schema riportato a lato, il quale prevede anche la permuta periodica della ruota di scorta. In seguito, ristabilire le pressioni normali.
- Il procedimento di sostituzione ruota è illustrato a pag. 28.
- *Impiegare esclusivamente i pneumatici indicati.*

Riferimenti di usura pneumatici

(Fig. 29)

Sono situati ad intervalli regolari sul battistrada e sono caratterizzati dalla cancellazione delle scolpiture, nettamente localizzata, quando il pneumatico ha raggiunto un determinato grado di usura.

In questo caso il pneumatico dev'essere immediatamente sostituito.

**Manutenzione della batteria**

Verificare la pulizia dei morsetti; se questi presentano tracce di ossidazione, allentarli, pulirli e immergere le rondelle di feltro isolante in olio di vaselina neutro.

Se la vettura rimane inutilizzata per lungo tempo, fare ricaricare la batteria ogni mese.

In inverno, una corretta carica della batteria protegge la stessa contro il gelo: una batteria normalmente carica (densità 1,25 a 1,27) resiste a  $-50^{\circ}\text{C}$ , mentre una batteria scarica (densità 1,07 a 1,09) può "scoppiare" a  $-5^{\circ}\text{C}$ .

Non staccare i morsetti con il motore in moto.

Non ricaricare la batteria senza prima avere staccato i due morsetti.

**Filtro dell'aria**

(Fig. 30)

Pulire accuratamente la cartuccia con della benzina ogni 22.500 chilometri. Immergerla in seguito in una miscela composta da 40 % di olio motore e 60 % di benzina. Per togliere la cartuccia dal filtro svitarne il coperchio (rif. 1) ruotandolo in senso antiorario. In fase di rimontaggio può capitare di avvertire un punto duro manovrando il coperchio. Insistere nella rotazione finché le freccette di posizionamento si collocano l'una di fronte all'altra.

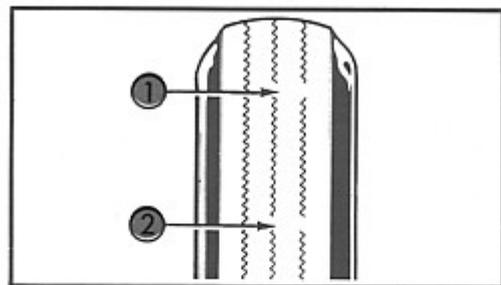


Fig. 29 - Riferimenti di usura pneumatici  
1 - Zone di riferimento

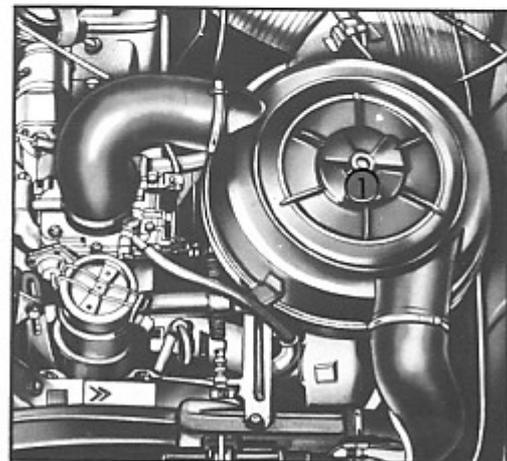


Fig. 30 - Filtro dell'aria  
1 - Coperchio

#### Lavaggio e manutenzione della carrozzeria

La manutenzione della carrozzeria dev'essere effettuata regolarmente, soprattutto in inverno, e non dovrà riguardare solamente la vernice e le modanature ma anche il sottoscocca: rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Citroën.

Non asciugare la carrozzeria a secco per evitare di rigare la vernice.

La benzina, la trielina e l'alcool sono pericolosi sia per la vernice che per i pezzi in "plexiglas", come i diffusori delle luci. Non impiegare inoltre dei detergenti troppo attivi.

Per la buona conservazione della vernice sono necessari frequenti lavaggi, ma è tuttavia indispensabile prendere alcune precauzioni che indichiamo qui di seguito.

Il lavaggio non deve essere effettuato in pieno sole e neanche con temperature molto basse. Se la vettura è rimasta per lungo tempo esposta al sole oppure se dopo un lungo viaggio il coperchio vano motore è ancora caldo, è necessario aspettare che le superfici si siano raffreddate. La carrozzeria dev'essere bagnata abbondantemente, sia con una spugna soffice, senza premere e risciacquando frequentemente, sia con un leggero getto d'acqua.

Se si impiega uno shampoo si dovrà poi risciacquare abbondantemente.

Asciugare con una pelle di daino pulita, bagnata e strizzata di frequente, badando di non lasciare macchie di acqua sulla vernice.

Se si riparte subito dopo il lavaggio, dare qualche colpo di freno per eliminare l'umidità dalle garniture.

#### Pulizia dei cristalli

I cristalli possono essere puliti con alcool oppure con un apposito prodotto del commercio.

I prodotti a base di siliconi sono sconsigliati.

Ribattere le spazzole del tergicristallo e pulirle con acqua saponata senza premere l'estremità del labbro.

**Modanature metalliche esterne**

E' sufficiente un lavaggio con acqua saponata oppure acqua e detersivo tipo Teepol (10 o 15 cm<sup>3</sup> per litro), preceduto e seguito da risciacquatura a getto. I coprimozzi soprattutto devono essere lavati molto spesso, dato che il fango, col tempo, potrebbe provocare un alteramento delle superfici che richiederebbe una nuova lucidatura.

Per conservare la brillantezza del metallo dopo averlo asciugato con la pelle di daino, si consiglia di spalmarvi un prodotto di protezione, chrome.

**Macchie di catrame sulla carrozzeria**

E' indispensabile toglierle il più presto possibile.

Non strofinare, non impiegare benzina o smacchiatori per tessuti ma bensì un prodotto speciale del commercio.

**Lucidatura della vernice**

Si raccomanda di effettuare una lucidatura alla fine dell'inverno. La carrozzeria dovrà essere perfettamente pulita e asciutta.

Utilizzare solamente prodotti moderatamente abrasivi, tipo acqua per lucidare uniformandosi alle norme d'uso del fabbricante.

**Ritocchi di vernice**

I ritocchi di scalfitture o a danni leggeri, possono essere eseguiti immediatamente, utilizzando delle bombolette di vernice spray facilmente reperibili in tutte le tinte della gamma Citroën. Le indicazioni per l'uso, semplicissime, sono riportate sulla bombola stessa.

I riferimenti della vernice del veicolo sono riportati su una medaglietta (vedere fig. 31) situata nel vano del motore, sulla paratia di separazione, vicino al condotto di aerazione destro.

**Pulizia dei rivestimenti**

Utilizzare saponi leggeri, non caustici, tipo sapone da bagno.

**Rivestimenti in tessuto :**

Spazzolarli oppure, preferibilmente, impiegare l'aspirapolvere.

In caso di sporco diffuso, impiegare smacchiatori a secco del commercio dopo aver spolverato accuratamente.

**Rivestimenti in tessuto plastificato :**

Pulirli con un prodotto specifico oppure con un poco di acqua saponata; risciacquare accuratamente quindi asciugare con uno straccio asciutto.

Si sconsigliano i prodotti lucidanti.

Sotto il sedile anteriore sinistro è reperibile un campione del materiale di rivestimento.

**Macchie isolate sui rivestimenti**

Le macchie sui rivestimenti in tessuto plastificato possono essere tolte con acqua saponata oppure con acqua diluita con detergente.

Se non scompaiono in questo modo, impiegare alcool a 90° (alcool denaturato del commercio) oppure benzina C (senza piombo).

Servirsi di tamponi ben strizzati e strofinare con tocchi leggeri. I solventi tipo acetone, trielina ..... sono sconsigliati.

Esistono smacchiatori complessi contenenti terre assorbenti i quali, correttamente impiegati, presentano il vantaggio di non lasciare alone.

**Cinture di sicurezza**

Pulirle con acqua saponata oppure addizionata con un detergente, badando che esso non penetri nelle parti metalliche. Togliere le macchie importanti con alcool a 90° (alcool denaturato del commercio) oppure benzina C.

Non tingere le cinghie perchè ciò potrebbe provocare una diminuzione di resistenza delle stesse.

**Quadranti del cruscotto**

Impiegare solo acqua saponata oppure un detergente del commercio diluito, escludendo qualsiasi altro prodotto.

**Volante**

Pulirlo con acqua saponata oppure con acqua contenente un detergente. Non impiegare comunque solventi tipo alcool, benzina C o trielina.

## INTERVENTI

Sostituzione di una ruota	28
Regolazione dei proiettori	29
Sostituzione di una lampada	30
Sostituzione di un fusibile	32
Sostituzione della batteria	33
Sostituzione di una candela	33
Avviamento con la manovella	34
Traino del veicolo	34
Sostituzione liquido LHM	34

*In caso di interventi quali forature, sostituzione candele ecc. riportarsi al presente capitolo.  
Se si tratta invece di una anomalia segnalata dalla strumentazione di bordo, consultare la pagina 6.*

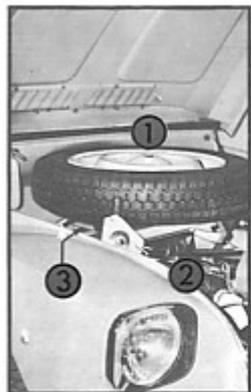


Fig. 32 - Attrezzatura  
1 - Ruota di scorta  
2 - Martinetto  
3 - Manovella

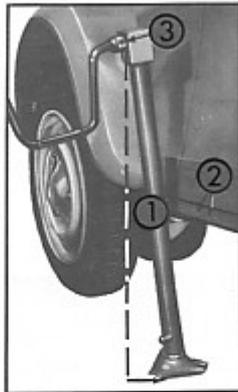


Fig. 33 - Ruota anteriore  
1 - Braccio di sollevamento  
2 - Supporto  
3 - Vite di comando

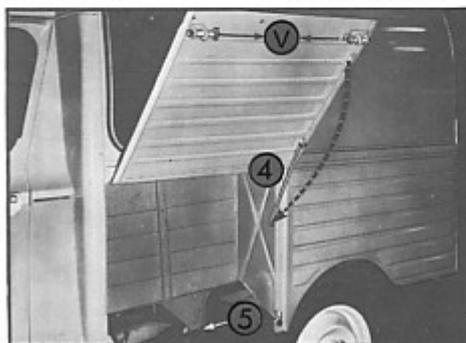


Fig. 34 - Ruota posteriore sinistra  
4 - Asta di sostegno dello sportello  
5 - Punto di sollevamento  
V - Catenaccioli

#### Attrezzatura

(Fig. 32)

La ruota di scorta (rif. 1) ed il martinetto (rif. 2) sono situati nel vano motore. La manovella è fissata sulla parte inferiore della paratia di separazione, sul lato destro. Un cuneo in legno è alloggiato tra il passaruota anteriore destro e la paratia di separazione.

#### Smontaggio

(Fig. 33 e 34)

- Tirare a fondo il freno a mano.
- Collocare il cuneo di legno sotto la ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire. Se il veicolo staziona su una strada in pendenza, ricordarsi di collocare il cuneo dal lato della discesa.
- Sbloccare, senza svitarli, i tre dadi di fissaggio ruota.
- Collocare la base del martinetto sotto il veicolo dal lato della ruota da sostituire, e leggermente spostata dalla carrozzeria in modo da evitare sfregamenti sulla stessa all'atto del sollevamento.
- Inserire a fondo il braccio di sollevamento (rif. 1), sotto l'apposito supporto (rif. 2) (un supporto è posto davanti alle portiere e uno davanti alle ruote posteriori).
- Ruotare a mano la vite di comando (rif. 3) in senso orario, fino a portare il martinetto a contatto con il suolo.
- Terminare il sollevamento con la manovella.
- Togliere definitivamente i tre dadi della ruota, quindi estrarla tirandola a sè.

#### Ruota posteriore sinistra:

- Aprire lo sportello laterale sinistro. Per far ciò :
  - tirare i catenaccioli (rif. V); sollevare lo sportello
  - togliere dal suo supporto e fissare l'asta di sostegno (rif. 4) in modo da poter collocare il martinetto (punto di sollevamento rif. 5).

*N.B. Non usare il vano laterale come sede di installazioni fisse, poichè per consentire l'inserimento ed il sollevamento del martinetto esso deve essere sgombro da ogni dispositivo.*

#### Rimontaggio

- Procedere in senso inverso ricordandosi di bloccare i dadi della ruota quando questa è appoggiata al suolo.

#### Ruote posteriori

Far girare il mozzo in modo che una sola colonnetta sia orientata verso il basso. Sistemare la ruota su questa colonnetta, permettendo così ai due fori superiori del cerchio di collocarsi di fronte alle due altre colonnette del mozzo. Così facendo esso si troverà immobilizzato dal peso stesso della ruota.

Ristabilire al più presto la pressione della ruota sostituita.

### Regolazione dei proiettori

(Fig. 35)

#### Durante la marcia

Per diminuire la portata : ruotare il pomello (rif. 1) in senso antiorario.

Per aumentare la portata : ruotare il pomello in senso orario.

#### A veicolo fermo

La portata e l'orientamento laterale di ciascun proiettore possono essere modificate indipendentemente l'una dall'altra.

Qualsiasi Officina Autorizzata Citroën, disponendo della necessaria attrezzatura, potrà effettuare le necessarie regolazioni.

Per non abbagliare, gli anabbaglianti devono avere una portata compresa tra 30 e 50 metri.

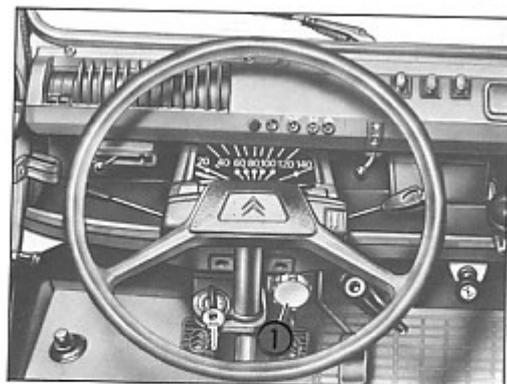


Fig. 35 - Regolazione dei proiettori durante la marcia  
1 - Manopola di regolazione

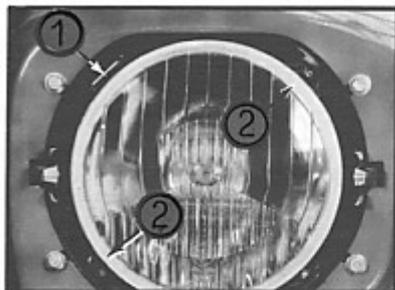


Fig. 36 - Proiettore  
1 - Molla di ritegno  
2 - Vite di regolazione statica

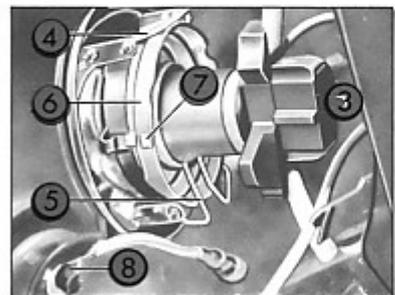


Fig. 37 - Proiettore  
3 - Connettore  
4-5 - Molle di aggancio  
6 - Collarino della lampada  
7 - Piedino di posizionamento  
8 - Luce di posizione

### Luci anteriori

#### Proiettori

(Figg. 36-37)

Togliere la cornice del faro tirandola verso di sè.  
Estrarre il proiettore premendo sulla molla (rif. 1).

*Non agire in nessun caso sulle viti (rif. 2) che assicurano esclusivamente la regolazione statica.*

- Staccare il connettore in plastica nera (rif. 3) con annessi i fili d'alimentazione.
- Ribaltare di 90° le molle (rif. 4 e 5) che trattengono il collarino della lampada (rif. 6).
- Sostituire la lampada difettosa con una nuova facendone ruotare il collarino fino all'inserimento del piedino di posizionamento (rif. 7).
- Ricordarsi di riagganciare le molle (rif. 4 e 5) e di innestare il connettore (rif. 3).

*Dopo ogni sostituzione di lampada si consiglia di verificare la regolazione dei fari.*

#### Luci di posizione

Le lampade sono poste direttamente nella parabola dei proiettori.

- Estrarre il proiettore come indicato nel paragrafo precedente.
- Tirare la boccola (rif. 8) ruotandola leggermente.

#### Indicatori di direzione

(Fig. 38)

Allentare le due viti (rif. V) per togliere il coperchio arancione del fanalino (rif. 1).

- Premere sulla lampada difettosa e ruotarla contemporaneamente per poterla estrarre.

Dopo aver sostituito la lampada badare all'esatto posizionamento della guarnizione in gomma tra il coperchio ed il corpo del fanalino.

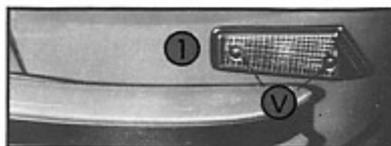


Fig. 38 - Indicatori di direzione  
1 - Coperchio in plexiglas  
V - Viti

### Luci posteriori

(Fig. 39)

#### Luci di posizione e Stop

Le lampade a doppio filamento sono alloggiare nello scompartimento rosso (rif. 1) dei plexiglas bicolori situati al disopra dei rostri del paraurti.

- Allentare la vite (rif. V) e togliere il plexiglas del fanalino.
- Premere sulla lampada difettosa e ruotarla contemporaneamente per poterla estrarre.

Dopo aver sostituito la lampada badare all'esatto posizionamento della guarnizione in gomma tra il coperchio ed il corpo del fanalino.

#### Indicatori di direzione

Le lampade sono inserite nello scompartimento arancione (rif. 2) dei plexiglas bicolori.

Per la loro sostituzione agire come indicato per le luci di posizione.

#### Illuminazione targa

Allentare la vite "V" per estrarre il coperchio metallico del fanalino (rif. 3).

- Premere sulla lampada difettosa e ruotarla contemporaneamente per poterla estrarre.

Dopo averla sostituita badare all'esatto posizionamento della guarnizione in gomma tra il coperchio ed il corpo del diffusore.

### Illuminazione interna

(Fig. 40)

#### Plafoniera

Togliere il coperchio trasparente della plafoniera (rif. 1) tirando verso il basso la linguetta (rif. 2).

- Togliere la lampada a navetta estraendola dai contatti.

Per il montaggio, inserire prima la parte con la linguetta, quindi premere l'intero coperchio.

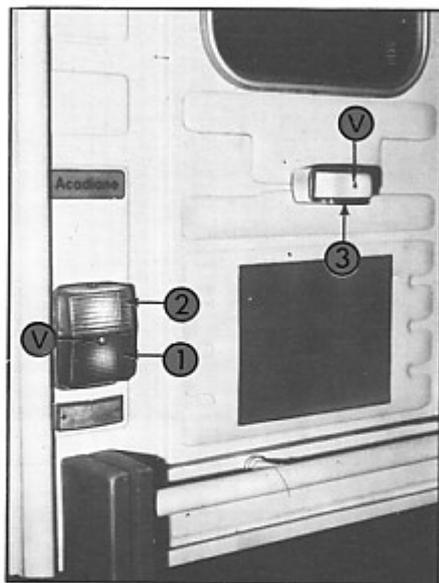


Fig. 39 - Luci posteriori  
1 - Posizione e Stop  
2 - Indicatori di direzione  
3 - Illuminazione Targa  
V - Viti di ritegno

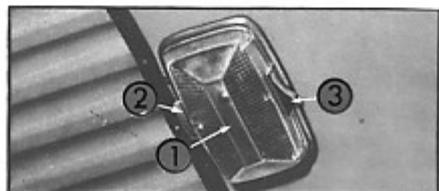


Fig. 40 - Plafoniera  
1 - Coperchio  
2 - Linguetta  
3 - Interruttore

## Sostituzione di un fusibile

(Fig. 41)

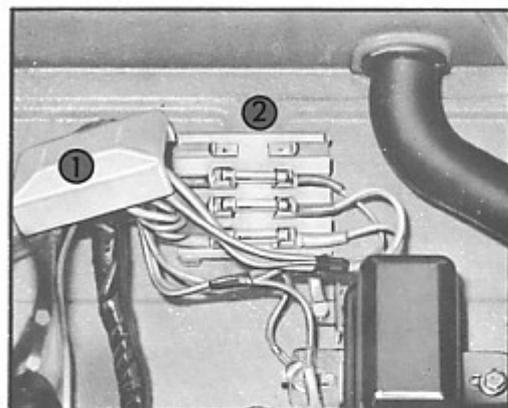


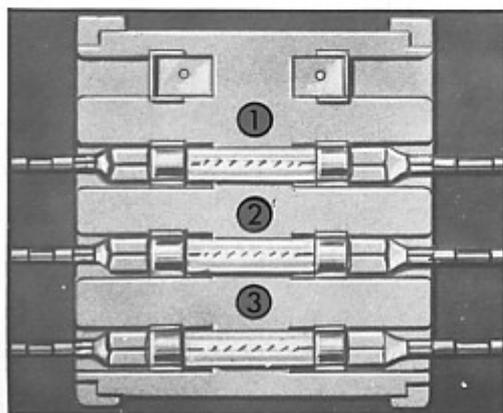
Fig. 41 - Fusibili  
1 - Coperchio  
2 - Scatola

Prima di sostituire un fusibile è necessario individuare ed eliminare la causa del guasto.

- I fusibili sono situati all'interno di una scatola posta nel vano motore, sulla paratia di separazione (rif. 2).
- Togliere il coperchio della scatola (rif. 1) e sostituire il fusibile bruciato con uno nuovo dello stesso amperaggio.
- Elenco dei fusibili e rispettivi apparecchi protetti:

## Tabella dei fusibili

1	Riferimento rosso	10 A	Indicatori di direzione Eccitazione alternatore Indicatore di carica batteria Spia olio motore Spia e tasto controllo liquido freni
2	Riferimento blu	16 A	Indicatore livello carburante Tergicristallo
3	Riferimento giallo	10 A	Stop Plafoniera



**Batteria**

(Fig. 42)

Riferimenti : 12 Volts 125 / 25 Ah

- Staccare i morsetti dalla batteria (rif. 1) iniziando sempre dal polo negativo.
- Svitare i due tiranti del telaio di tenuta (rif. 2).
- Sollevare la batteria facendola scorrere verso la parte anteriore del veicolo.
- Rimontando la batteria, dare all'esatto orientamento dei morsetti.

**Candele**

(Fig. 43)

*Montaggio originale*

AC 42 F  
 Bosch W 225 T 1  
 Bosch W 5 A  
 Eyquem 755  
 Marchal 35

*Montaggio autorizzato*

Firestone F 32 P  
 Marelli CW 8 N 07 T

*Distanza elettrodi*

0,65 mm ↔ 0,75 mm

*Smontaggio*

- Dopo aver sbloccato ed iniziato lo svitamento con la chiave, coprire la candela con un tubo in gomma.
- Ultimare l'operazione ed estrarre la candela.

*Rimontaggio*

- Coprire la candela con il tubo in gomma.
- Inserire la filettatura nella testata ed avvitare a mano il più possibile.
- Terminare il serraggio con la chiave.

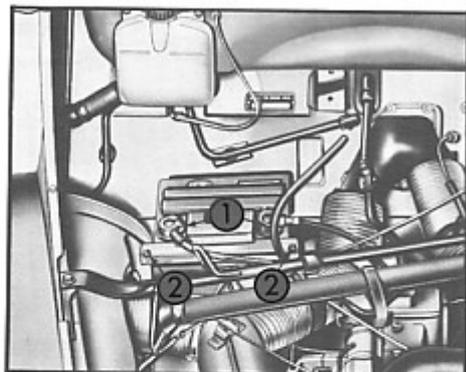


Fig. 42 - Batteria  
 1 - Morsetti  
 2 - Tiranti

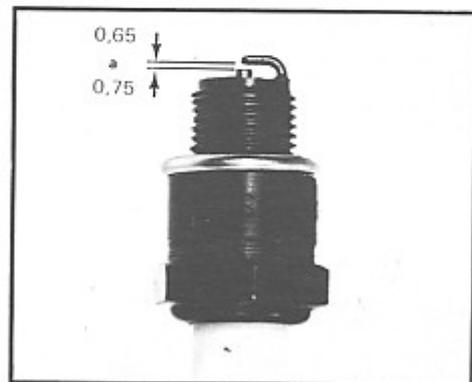


Fig. 43 - Candele  
 Distanza degli elettrodi



Fig. 44 - Avviamento con la manovella  
1 - Foro di introduzione

#### Avviamento con la manovella

(Fig. 44)

La manovella è situata nel vano motore, fissata sulla parte inferiore della paratia di separazione. Per l'impiego, introdurla nel foro situato nella parte inferiore della calandra (rif. 1) fino all'inserimento sull'innesto della puleggia del ventilatore. Inserire il contatto.

Non dimenticare di tirare il freno a mano e di porre la leva del cambio in folle.

#### Traino del veicolo

##### Dalla parte anteriore:

Agganciare un cavo agli appositi anelli situati alle estremità dei longheroni anteriori.

Ricordarsi di agganciare ambedue gli anelli.

Non agganciare mai un cavo o una corda al paraurti.

##### Dalla parte posteriore:

Agganciare un cavo ai bracci di sospensione posteriori destro e sinistro, badando di proteggere accuratamente le lamiere di rivestimento della carrozzeria.

#### Serrature bloccate dal gelo

##### Preventivamente:

All'inizio dell'inverno, introdurre nelle serrature una piccola quantità di glicerina o glicole, impiegando l'oliatore o il contagocce.

##### All'occorrenza:

Scaldare leggermente la chiave con un fiammifero o con un accendino prima di introdurla nella serratura.

#### Sostituzione d'emergenza del liquido LHM

Nei casi d'emergenza, in sostituzione del liquido LHM è possibile impiegare olio motore fluido "SAE 10" o "SAE 20" oppure olio per cambi automatici "Type A Suffix A" o "Dexron". In questo caso, appena possibile fare eseguire presso un'Officina Autorizzata Citroën la sostituzione del liquido d'emergenza con liquido verde LHM.

## INFORMAZIONI VARIE

Rodaggio, revisione, garanzia, guida e costi di esercizio	36
Rimorchio	37
Identificazione del veicolo	37
Viaggi all'estero	38
Caratteristiche tecniche	40

*Vi segnaliamo soprattutto i paragrafi "Rodaggio" e "Revisione e garanzia".*

*Se viaggiate all'estero, la traduzione in quattro lingue del "Promemoria per la stazione di servizio" faciliterà i Vostri rifornimenti presso le stazioni stesse.*

*Questo capitolo Vi permetterà, se lo desiderate, di conoscere più a fondo il vostro veicolo consultando le relative "Caratteristiche tecniche".*

#### Rodaggio

Durante i primi 2000 Km, evitare di "spingere" il motore a regimi di rotazione eccessivi. I limiti di velocità segnati sul tachimetro dovranno essere raggiunti solo dopo i 2000 Km. Durante il periodo di rodaggio evitare anche:

- le accelerazioni troppo brusche;
- le frenate troppo energiche (le guarniture dovranno essere rodiate);
- i lunghi percorsi a regime costante;
- il "soffocamento" del motore ai bassi regimi.

#### Revisione e garanzia

Al momento della consegna del veicolo Vi sarà rimesso un libretto di "Garanzia e Manutenzione" munito di "Tagliandi" di revisione.

Dietro presentazione del suddetto documento, qualsiasi Concessionario od Officina Autorizzata Citroën effettuerà la "Revisione a 1000 Km".

Questa revisione è gratuita e Vi saranno fatturati solamente i lubrificanti impiegati e la cartuccia filtrante. Dopo la revisione il Concessionario (o l'Officina Autorizzata), conserva il "Tagliando" e Vi restituisce il libretto di "Garanzia e Manutenzione" debitamente firmato. Conservare quest'ultimo documento che sarà richiesto ogni qualvolta verrà invocata la garanzia, definita dall'articolo 8 delle nostre Condizioni Generali di Vendita e d'Uso.

#### Influenza del sistema di guida sui costi di esercizio

Il sistema di guida interviene nel costo di esercizio di un veicolo soprattutto per ciò che riguarda le spese di carburante, olio e pneumatici.

I costi di esercizio aumentano con :

- la velocità;
- l'impiego frequente e prolungato dei rapporti inferiori del cambio;
- le accelerazioni e le frenate troppo numerose o troppo energiche;
- i movimenti inutili del pedale acceleratore;
- le curve superate a grande velocità;
- i pneumatici non gonfiati alle corrette pressioni.

Il consumo dell'olio varia secondo l'impiego del veicolo ed è inoltre condizionato dal corretto rodaggio del motore. Si raccomanda quindi la massima scrupolosità per quanto concerne il rodaggio o le prescrizioni di lubrificazione riportate sul libretto di "Garanzia e Manutenzione".

Identificazione

Ubicazione targhette e stampigliatura

Targhetta costruttore	nel vano motore, sulla paratia separazione abitacolo, lato destro.
Stampigliatura	sul longherone anteriore destro della piattaforma.
Targhetta motore	sulla parte posteriore superiore del motore.

Dati riportati

Targhetta costruttore	il numero di omologazione il numero di identificazione la versione
Stampigliatura	il tipo di veicolo la serie il numero nella serie del tipo
Targhetta motore	la marca del motore il tipo il numero di fabbricazione



Fig. 45 - Targhetta costruttore



Fig. 46 - Targhetta motore

## MEMENTO POUR LA STATION SERVICE

<b>Pneumatiques</b>	MICHELIN = 135 SR 15 ZX Tubeless 135 SR 15 X Tubeless
	Pression = 1,4 bar à l'avant 2,0 bars à l'arrière 2,2 bars à la roue de secours
<b>Carburant</b>	Super Capacité = 25 litres
<b>Boîte de vitesse</b>	TOTAL extrême pression SAE 80 Capacité = 0,9 L
<b>Huile moteur</b>	Huile TOTAL GTS 15 W/50 ou GTS 20 W/50 Dans pays très froids: TOTAL GTS 10 W/30 Capacité carter moteur = 2,3 L
<b>Freinage</b>	TOTAL LHM
<b>Hydraulique</b>	Capacité = 0,25 L
<b>Lave glace</b>	Eau claire + additif été ou hiver vendu par le réseau Citroën.
<b>Batterie</b>	12 V 125/25 Ah Eau distillée (ne pas ajouter d'acide)
<b>Bougies</b>	AC 42 F - Bosch W 225 T1 - Eyquem 755 Voir autres montes autorisées à la page 33 Ecartement des électrodes = 0,65 ↔ mm
<b>Lampes</b>	Voir tableau à la page 43.

## MERKBLATT FÜR PFLEGE- UND WARTUNGSDIENST

<b>Reifen</b>	MICHELIN = 135 SR 15 ZX Tubeless 135 SR 15 X Tubeless
<b>Druck</b>	= 1,4 Vorn 2 Hinten 2,2 Ersatzrad
<b>Kraftstoff</b>	Super Fassungsvermögen = 25 L
<b>Motoröl</b>	Öl TOTAL GTS 15 W/50 oder GTS 20 W/50 In sehr kalten Ländern: Öl TOTAL GTS 10 W/30 Fassungsvermögen = 2,3 L
<b>Getriebe Gehäuse</b>	TOTAL extrême pression SAE 80 Fassungsvermögen = 0,9 L
<b>Bremsflüssigkeit</b>	TOTAL LHM Fassungsvermögen = 0,25 L
<b>Scheibenwascher</b>	Wasser + durch Citroën-Netz verkäufer Sommer - oder Winterzusatz.
<b>Batterie</b>	12 V 125/25 Ah Destilliertes Wasser (keine Säure) zufüllen
<b>Zündkerzen</b>	AC 42 F - Bosch W 225 T1 - Eyquem 755 Möglichkeiten auf Seite 33 Elektrodenabstand = 0,65 ↔ 0,75 mm
<b>Glühbirnen</b>	Siehe Tabelle auf Seite 43.

## SUMMARY FOR SERVICE STATIONS

<b>Tyres</b>	MICHELIN = 135 SR 15 ZX Tubeless 135 SR 15 X Tubeless
	Pressures = 20 psi Front 26 psi Rear 29 psi Spare
<b>Petrol</b>	Super (Premium, 4 star 97-99 octane) Capacity = 5,5 imp. gallons or 6,6 US gallons
<b>Engine oil</b>	TOTAL GTS 20 W/50 In very cold countries: TOTAL GTS 10 W/30 Capacity = 0,48 imp. gallon - 0,58 US gallon
<b>Gear box</b>	TOTAL extrême pression SAE 80 Capacity = 0,216 imp. gallon 0,261 US gallon
<b>Hydraulic brake fluid</b>	TOTAL LHM Capacity = 0,05 imp. gallon or 0,06 US gallon
<b>Windscreen washer</b>	Plain water + summer or winter additive sold Citroën dealers.
<b>Battery</b>	12 V 125/25 Ah Distilled water (do not add acid)
<b>Sparking plugs</b>	AC 42 F - Bosch W 225 T1 - Champion L82 Eyquem 755 - Marchal 34 S -  See other possibilities on page 33 Electrode gap = .026" ↔ 0 22"
<b>Bulbs</b>	See table on page 43.

## MEMENTO PARA LA ESTACION SERVICIO

<b>Neumaticos</b>	MICHELIN = 135 SR 15 ZX Tubeless 135 SR 15 X Tubeless
	Presión = 1,4 Delantero 2 Trasero 2,2 Auxilio
<b>Combustible</b>	Super Capacidad = 25 L
<b>Caja des velocidades</b>	TOTAL extrême pression SAE 80 Capacidad = 0,9 L
<b>Aceite motor</b>	TOTAL GTS 20 W/50 Capacidad = 2,3 L
<b>Liquido de frenos</b>	TOTAL LHM Capacidad = 0,25 litros
<b>Lava parabrisa</b>	Agua clara + aditivo para estio o invierno vendido por Citroën concesionarios.
<b>Bateria</b>	12 V 125/25 Ah Agua destilada (nunca agregar ácido)
<b>Bujias</b>	AC 42 F - Bosch W 225 T1 - Eyquem 755 Ver otras marcas posibles pagina 33 Abertura de los electrodos = 0,65 ↔ 0,75 mm
<b>Lamparas</b>	Ver tablero pagina 43.

Caratteristiche	
Furgoncino	Trazione anteriore
Numero dei posti	2
Potenza fiscale	9 CV
Velocità massima	95 km/h circa
Pendenza superabile con partenza a pieno carico	12%
Pesi	
A vuoto in ordine di marcia	680 kg
— sull'asse anteriore	394 kg
— sull'asse posteriore	286 kg
Massimo ammesso	1 155 kg
— sull'asse anteriore	495 kg
— sull'asse posteriore	700 kg
Dimensioni	
Lunghezza massima	4,030 m
Larghezza massima	1,500 m
Altezza a vuoto	1,825 m
Lunghezza interna piano carico	1,660 m
Larghezza interna al disopra dei passaruota tra le centine	1,410 m
Altezza interna	1,165 m
Diametro di sterzata tra muri	11,44 m
Distanza dal suolo a vuoto	0,655 m
Larghezza al suolo tra i passaruota	0,970 m

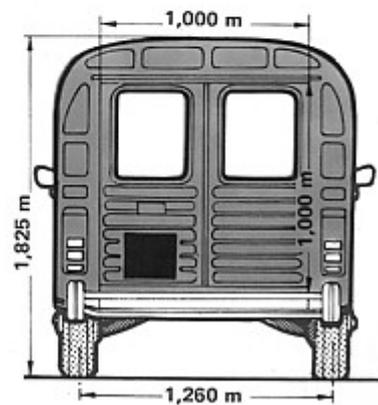
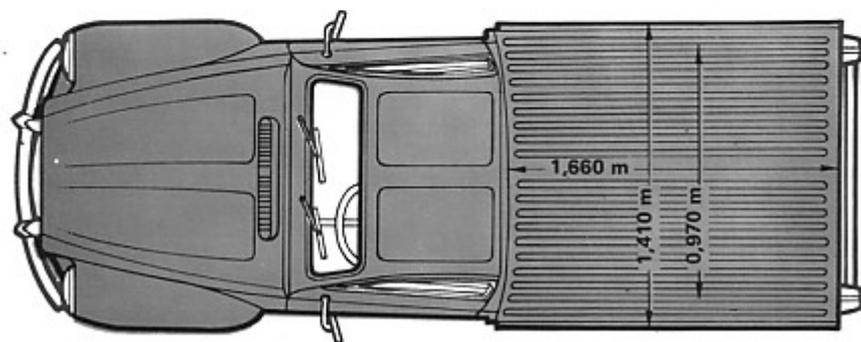
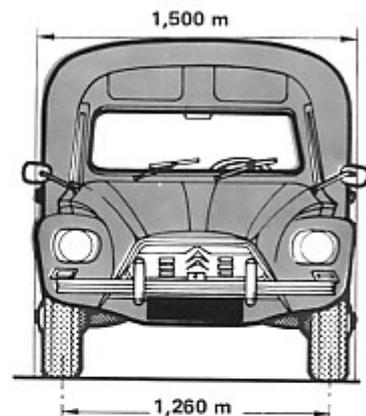
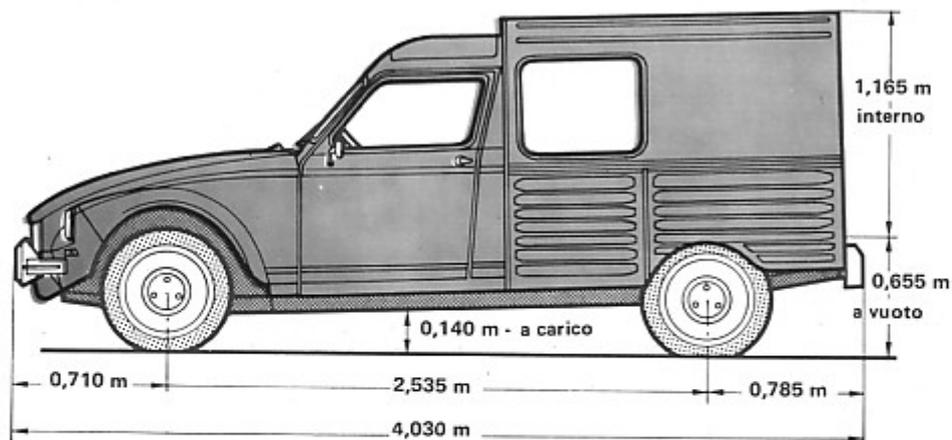


Fig. 47 - Quote d'ingombro

Motore	Denominazione	Citroën tipo AM2 A
	Cilindri	2 contrapposti
	Alesaggio	74 mm.
	Corsa	70 mm.
	Cilindrata	602 cm <sup>3</sup>
	Rapporto di compressione	8,5
	Potenza massima DIN	29 CV a 5.750 giri/min.
	Coppia massima DIN	4,2 Kgm a 3.500 giri/min.
	Blocco motore	In lega leggera
	Albero motore	A 2 supporti
	Distribuzione	Valvole
Albero a camme		1 centrale
Comando		A pignoni
Gioco a freddo valvole di scarico		0,15/0,20 mm.
Gioco a freddo valvole d'aspirazione		0,15/0,20 mm.
Alimentazione		Carburante
	Capacità serbatoio	25 litri
	Carburatore	Solex
	Pompa	Meccanica a pressione
	Lubrificazione	Forzata
Filtro dell'olio		A cartuccia sostituibile
Capacità per sostituzione		2,3 litri
Accensione		Anticipo
	Candele	AC 42 F - Bosch W 225 T 1- Bosch W 5 A Eyquem 755 - Marchal 35 - Marelli CW8 N 07 T - Firestone F 32 P
	Distanza elettrodi	0,65 ↔ 0,75 mm.

Marce	Demoltiplicazione al cambio	Demoltiplicazione totale	Velocità in km/h
1a	0,174	0,0448	4,94
2a	0,3407	0,0879	9,70
3a	0,520	0,1341	14,80
4a	0,7407	0,1911	21,09
RM	0,174	0,0448	4,94

Trasmissione

Tensione	Alternatore	Batteria
12 V	Potenza max. 390 W Inizio carica 780 giri/min.	125/25 Ah

Impianto elettrico

Funzioni	Potenza	Tipo
Proiettori "abbaglianti-anabbaglianti"	45/40 W	P 45 T 41
Luci di posizione anteriori	4 W	T 8/4
Indicatori di direzione anteriori	21 W	P 25/1
Indicatori di direzione posteriori	21 W	P 25/1
Luci di posizione posteriori	21/5 W	P 25/2 bi-filo
Illuminazione targa posteriore	4 W	T 8/4
Stop	21/5 W	P 25/2 bi-filo
Plafoniera	7 W	BA 15 S

Lampade

- A** Accumulatori (ved. batteria) .....  
 Adattamenti professionali .....18  
 Aerazione .....16  
 Arresto motore .....10  
 Avviamento con la manovella .....34  
 Avviamento del motore .....10
- B** Batteria (livello) .....20  
 Batteria (manutenzione) .....23  
 Batteria (sostituzione) .....33  
 Bloccaggi .....2  
 Blocchetto "accensione-contatto-avviamento" .....10
- C** Candele .....33  
 Capacità .....  
 (sul dorso della copertina)  
 Caratteristiche tecniche .....40  
 Carburante (indicatore livello) .....6  
 Carburante (riempimento) .....3  
 Carica (spia) .....6  
 Carrozzeria (manutenzione) .....24  
 Catrame (macchie) .....25  
 Chiavi .....2  
 Climatizzazione .....17  
 Comando cambio .....12  
 Comando illuminazione .....15  
 Contachilometri .....6  
 Contatto .....10  
 Controlli prima della partenza .....  
 (sul dorso della copertina)  
 Coperchio vano motore .....3  
 Cristalli (pulizia) .....24  
 Cruscotto .....4-6-26
- D** Danni alla vernice .....25  
 Dimensioni principali .....40  
 Disappannamento .....16
- E** Elettrodi (distanza) .....33
- F** Fari (comando) .....15  
 Fari (regolazione) .....29  
 Freni .....13-20  
 Fusibili .....32
- G** Garanzia .....36  
 Guida e costi di esercizio .....36
- I** Identificazione del veicolo .....37  
 Illuminazione esterna .....15-30  
 Impianto idraulico  
 (riempimento) .....20  
 Indicatori di carica .....6  
 Indicatori di direzione .....14-31  
 Indicatore livello carburante .....6  
 Interventi .....27
- L** Lampade (sostituzione) .....30  
 Lampade (tabella) .....43  
 Lavacristallo (comando) .....14  
 Lavacristallo (riempimento) .....20  
 Lavaggio .....24  
 Leva del cambio .....12  
 Liquido dei freni LHM .....20  
 Livello carburante .....6  
 Livelli (verifiche e rabbocchi) .....20  
 Lucidatura .....25
- M** Macchie di catrame .....25  
 Macchie sui rivestimenti .....26  
 Manovella .....28  
 Manutenzione filtro aria .....23  
 Marce (comando) .....12  
 Mascherina della calandra .....17  
 Motore (caratteristiche) .....42  
 Motore (targhetta) .....37
- N** Numero del motore .....37  
 Numero del telaio .....37
- O** Olio motore (riempimento) .....20  
 Olio motore (spia) .....6
- P** Pesì .....40  
 Plexiglas (pulizia) .....24  
 Pneumatici .....22  
 Portacenere .....4  
 Portiere (apertura) .....2  
 Posto di guida .....4  
 Posizione di guida .....8  
 Pressione olio motore .....6  
 Pressione pneumatici .....22  
 Pulizia dei rivestimenti .....26  
 Pulizia dei cristalli .....24
- R** Retromarcia .....12  
 Retrovisori .....8  
 Revisione a 1000 km .....36  
 Riscaldamento .....17  
 Ritocchi vernice .....25  
 Rivestimenti (pulizia) .....26  
 Rodaggio .....36  
 Ruote (sostituzione) .....28

<b>S</b>	Sbrinatoria . . . . .	17	<b>V</b>	Ventilazione . . . . .	16
	Scatola fusibili . . . . .	32		Verifiche prima della partenza (sul dorso della copertina)	
	Sedili . . . . .	8		Viaggi all'estero . . . . .	38
	Segnalatore acustico . . . . .	15		Volante (pulizia) . . . . .	26
	Segnalazione . . . . .	14			
	Serrature . . . . .	2-34			
	Sicurezza del freno a mano . . . . .	13			
	Smacchiatura rivestimenti . . . . .	26			
	Spie . . . . .	6			
	Spie d'usura pneumatici . . . . .	23			
	Spie luminose . . . . .	6			
	Sostituzione della batteria . . . . .	33			
	Sostituzione delle candele . . . . .	33			
	Sostituzione di un fusibile . . . . .	32			
	Sostituzione di una lampada . . . . .	30			
	Sostituzione di una ruota . . . . .	28			
	Sostituzione liquido LHM . . . . .	34			
	Starter . . . . .	10			
	Stampigliatura . . . . .	37			
	Strumentazione . . . . .	6			
<b>T</b>	Tachimetro . . . . .	6			
	Targhetta costruttore . . . . .	37			
	Targhetta motore . . . . .	37			
	Telaio (numero) . . . . .	37			
	Tergicristallo . . . . .	14			
	Temperatura aria . . . . .	17			
	Traino del veicolo . . . . .	34			
	Trasmissione . . . . .	43			
<b>U</b>	Usura pneumatici . . . . .	23			

## RICAMBI

Tutti i ricambi Citroën sono esclusivi della Marca.

È interesse dell'utente, per la sua sicurezza e per l'efficacia della garanzia, richiedere ed esigere RICAMBI ORIGINALI.

Il montaggio di ricambi o organi non originali potrebbe comportare responsabilità penale, nel caso in cui risultassero deroghe alla regolamentazione prescritta dal "Codice Stradale" specialmente per quanto riguarda la sicurezza, l'anti-inquinamento, l'anti-disturbo e l'insonorizzazione delle vetture.

Il montaggio dei ricambi adattabili priva inoltre l'utente di qualsiasi ricorso verso il costruttore.

In particolar modo quanto precisato è applicabile :

- agli elementi legati al sistema frenante,
- ai dispositivi di illuminazione e di segnalazione,
- agli equipaggiamenti del motore,
- al sistema di scarico,
- ai particolari dello sterzo, della struttura e della sospensione...

# AUTOVEICOLI GROSSO



ORGANIZZATO CITROËN  
ASSISTENZA CARROZZERIA



SECC. Via Vecchia di Cuneo, 4 - BEINETTE - Tel. e Fax 0171/384145  
Part. IVA n. 00321050049 - Cod. Fisc. GRS FNC 53M16 D205M  
C.C.I.A.A. n. 99168 - Iscr. Albo Artig. n. 31828  
Residenza e Ubicazione Esercizio: Via Vecchia Cuneo, 4 - BEINETTE

**CITROËN**   
CITROËN ITALIA S.p.A.

Le descrizioni e le illustrazioni riportate sulla presente pubblicazione si intendono non impegnative; la Citroën si riserva quindi il diritto di modificare i veicoli senza l'obbligo di aggiornare la pubblicazione stessa.

**Pneumatici**

MICHELIN 135 SR 15 X

MICHELIN 135 SR 15 ZX

Senza camera d'aria

*pressioni:* 1,4 kg/cm<sup>2</sup> anteriori  
2 kg/cm<sup>2</sup> posteriori  
2,2 kg/cm<sup>2</sup> scorta

**Carburante**

Super

*Capacità:* 25 litri

**Olio motore**

TOTAL "GTS 20 W/50" oppure TOTAL "GTS 15 W/50"

Per i Paesi freddi: TOTAL "GTS 10 W/30"

*Capacità:* 2,3 litri

**Olio cambio**

TOTAL EP SAE 80 (capacità 0,9 l.)

**Ingrassaggio generale**

TOTAL Multis

**Liquido per freni**

TOTAL "LHM" *Liquido minerale verde*

*Capacità:* 0,25 litri

**Lavacrystallo**

ACQUA

ADDITIVO CITROËN +

estate - inverno

**Batteria**

Acqua distillata (*non aggiungere acido*)

12 V 125/25 Ah

**Candele**

Marchal 35 - AC 42 F - Bosch W 225 T 1

Marelli CW 8 N 07 T - Eyquem 755

*Distanza degli elettrodi:* 0,65 ↔ 0,75 mm.

**Lampade**

Vedere tabella pag. 43.

**CONTROLLI PRIMA DELLA PARTENZA**

**Livelli:**

Benzina  
Olio motore  
Liquido freni LHM  
Batteria  
Lavacrystallo

**Funzionamento:**

Spie di controllo  
Segnalatori acustici  
Illuminazione esterna  
Lampeggiatori  
Stop

**Varie:**

Cinture di sicurezza  
Regolazione sedili  
Orientamento dei retrovisori  
Pressione pneumatici  
Mascherina della calandra

This document was downloaded free from

[www.iw1axr.eu/carmanual.htm](http://www.iw1axr.eu/carmanual.htm)

Questo documento è stato scaricato gratuitamente da

[www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)